

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 51 (1933)  
**Heft:** 93

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

Ll. Jahrgang — LI<sup>me</sup> année

Paraît journallement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

**Monatsbeilage**  
Die Volkswirtschaft

**Supplément mensuel**  
LA VIE ÉCONOMIQUE

**Supplemento mensile**  
Rapport economiel

N° 93

**Redaktion und Administration:**  
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —  
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-  
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:  
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis  
einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — In-  
sertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonenzelle (Ausland 65 Cts.)

**Rédaction et administration:**  
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —  
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,  
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port  
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du  
numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion:  
50 cts. a la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N° 93

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Fallimenti. —  
Concordati. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. /  
Bilanz einer Aktiengesellschaft. — Bilan d'une société anonyme. — Bilancio di una  
società anonima.

**Mitteilungen — Communications — Comunicazioni**  
Luftpostverkehr. — Service postal aérien.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden jeweils am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Um rechtzeitig zu erscheinen, sollten die Aufträge spätestens am Mittwoch um 8 Uhr und Freitag um 12 Uhr, beim Bureau des Schweiz. Handelsamtsblattes, Effingerstrasse 3 in Bern, eingelangt sein.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Pour pouvoir paraître sans retard, les ordres doivent parvenir au bureau de la « Feuille officielle suisse du commerce », Effingerstrasse 3 à Berne, au plus tard jusqu'à 8 heures le mercredi et jusqu'à midi le vendredi.

#### Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(Sch. u. K.-G. 231 u. 232.)  
(V. B.-G. v. 23. April 1920, Art. 29 u. 123.)

(L. P. 231 et 232.)  
(O. T. F. du 23 avril 1920, Art. 29 et 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (Art. 209 SchKG). Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (art. 209 L. P.).

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizuhören.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

#### Dichiarazioni di fallimento

(Art. 231 e 23 L. E. F., 123 e 29 O. T. F. del 23 aprile 1920.)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio del fallimento, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fal-

limento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gli interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (art. 209 L. E. F.).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'Ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come i creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'Ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'Ufficio entro lo stesso termine. Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

#### Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (1472<sup>a</sup>)

Gemeinschuldner: Grimm, Hans, geb. 1894, von Berg-St. Gallen, Holz und Kohlen und Landesprodukte, Zwinglistrasse 18, Zürich 4.  
Datum der Konkurseröffnung: 8. bzw. 23. März 1933.  
Summarisches Verfahren, gemäss Art. 231 Sch. K. G.  
Eingabefrist: 25. April 1933.

#### Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (1649<sup>a</sup>)

Gemeinschuldner: Borrmann, Friedrich, Kunstschreinerei, aus Preussen, wohnhaft Stapferstrasse 5, in Zürich 6.  
Datum der Konkurseröffnung: 24. März 1933.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 Sch. K. G.  
Eingabefrist: 12. Mai 1933.  
Eigentümer der Liegenschaft Stapferstrasse Nr. 5, in Oberstrass-Zürich, Grundkataster Nr. 1027.

#### Kt. Bern Konkursamt Bern-Stadt (1650)

Gemeinschuldner: Pfister, Friedrich, Berner Möbelhalle, Monbijoustrasse 8, in Bern.  
Datum der Eröffnung: 7. April 1933.  
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 27. April 1933, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant Bürgerhaus in Bern.  
Eingabefrist: 22. Mai 1933.

#### Ct. de Fribourg Office des faillites de la Sarine à Fribourg (1357<sup>a</sup>)

Failli: Klaus, Félix, fils de Théodore, de St-Ours, boucher, à Villarsur Marly.  
Date de l'ouverture de la faillite: 11 mars 1933.  
Première assemblée des créanciers: Lundi 3 avril 1933, à 10 heures, à la salle du Tribunal, Maison de Justice, à Fribourg.  
Délai pour les productions: 1<sup>er</sup> mai 1933.

#### Kt. Solothurn Konkursamt Lebern in Solothurn (1757)

Gemeinschuldnerin: Stercki & Cie., Baugeschäft, in Niederwil.  
Eigentünerin folgender Grundstücke: Grundbuch Solothurn Nrn. 113 und 2594.  
Datum der Konkurseröffnung: 8. April 1933.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 Sch. K. G.  
Eingabefrist: Bis und mit 12. Mai 1933, für Dienstbarkeiten bis und mit 12. Mai 1933. (Die Eingaben sind Wert 8. April 1933 zu berechnen).

#### Kt. Solothurn Konkursamt Olten-Gösgen in Olten (1756)

Gemeinschuldner: Kunz-Zimmerli, Alexander, Tuch- und Massgeschäft, Klarastrasse 21, Olten.  
Datum der Konkurseröffnung: 7. April 1933.  
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 28. April 1933, 15 Uhr, im Hotel «Kreuz», Olten.  
Eingabefrist: Bis und mit 22. Mai 1933. (Die Eingaben sind Wert 7. April 1933 zu berechnen).

#### Kt. St. Gallen Konkursamt Unterrheinthal in St. Margrethen (1758)

Gemeinschuldner: Frei-Luger, Anton, Fabrikation in Schifflin Aetz-Spitzen, in Schmitter-Diepoldsau; bürgerlich von Diepoldsau.  
Konkurseröffnung: 27. März/7. April 1933.  
Summarisches Verfahren (Art. 309, 190, Ziff. 3, 231 Sch. K. G. Art. 129 und 29 Abs. 3 Steigerungsverordnung).  
Eingabefrist für Forderungen: Bis 12. Mai 1933.

Eingabefrist für Dienstbarkeiten: Bis 5. Mai 1933, betreffend nachverzeichnete Liegenschaften:

I. Kat. Pl. 17 Nr. 692:

- Ein Heimwesen in Oberschmitter, bestehend in:
- |   |          |
|---|----------|
|   | Fr.      |
| a) Wohnhaus, assek. sub Nr. 299 für . . . . .         | 14,000.— |
| b) ½ Wohnhaus, assek. sub Nr. 400 für . . . . .       | 4,200.—  |
| c) ½ Scheune, assek. sub Nr. 401 für . . . . .        | 1,200.—  |
| d) 450 m <sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Hofraum. |          |
- II. Kat. Pl. 17 Nr. 2860 mit 840 m<sup>2</sup>.  
Ein Garten beim Heimwesen in Oberschmitter.
- III. Kat. Pl. 17 Nr. 3030.  
Eine alte Schiffhfabrik, assek. sub Nr. 396 für . . . . . 19,500.—  
die neue Schiffhfabrik, assek. sub Nr. 397 für . . . . . 45,000.—  
Abort mit Heizhaus, assek. unter Nr. 398 für . . . . . 4,500.—  
4037 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Wies- und Obstwachs.
- IV. Kat. Pl. 1 Nr. 11 mit 2202 m<sup>2</sup>.  
Ein Wieswachs in den Gütern.
- V. Kat. Pl. 26 Nr. 3465 mit 891 m<sup>2</sup>.  
Ein Wieswachs im Mittelfeldli.
- VI. Kat. Pl. 26 Nr. 3480 mit 3886 m<sup>2</sup>.  
Ein Wieswachs im Widen.
- VII. Kat. Pl. 17, Nr. 716 mit 697 m<sup>2</sup>.  
Ein Wieswachs im Rheinstäpfe.

Der Liegenschaftsbescriber liegt beim Konkursamt Unterrheintal in St. Margrethen zur Einsicht auf.

**Kt. Aargau Konkursamt Aarau (1648<sup>9</sup>)**  
Gemeinschuldner: Studer, Adolf, Schreinermeister, von Dornach, in Aarau, unbeschränkt haftender Gesellschafter der Kommanditgesellschaft Studer & Co., Schreinerrei, in Aarau.  
Datum der Konkursöffnung: 8. April 1933.  
Summarisches Verfahren, gemäss Art. 231 Sch. K. G.  
Eingabefrist: Bis 12. Mai 1933 und zwar sowohl für Forderungen als auch für Dienstbarkeiten bezüglich nachbeschriebener Liegenschaften:  
Grundbuch Aarau Nr. 1506, Kat. Plan 42, Parz. 2140, und Grundbuch Aarau Nr. 1578, Kat. Plan 42, Parz. Nr. 2165.

**Ct. del Ticino Ufficio dei fallimenti di Bellinzona (1759)**  
Fallito: Leoni, Clemente, officina meccanica, Bellinzona.  
Data del decreto: 13 aprile 1933.  
Prima adunanza dei creditori: 28 aprile 1933, alle ore 15, presso l'Ufficio dei Fallimenti in Bellinzona.  
Termine per lo insinuazioni: 21 maggio 1933.

**Kollokationsplan — Etat de collocation**

(B.-G. 249, 250 u. 251.) Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.	(L. P. 249, 250 et 251.) L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.
---	---

**Graduatoria**

(L. E. 249, 250 e 251.)  
La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nei termini di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

**Kt. Zürich Konkursamt Zürich (Allstadt) (1778)**  
Gemeinschuldnerin: Immobilienengesellschaft Badener-Flurstrasse Altstetten-Zürich, mit Sitz Rämistrasse 7, in Zürich 1.  
Anfechtungsfrist: Bis 2. Mai 1933.

**Kt. Zug Konkursamt Zug (1779)**  
Im Konkurse über Brunner, Johann, z. Volksmagazin, in Zug, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern auf dem Konkursamte zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.  
Gleichzeitig liegt das Inventar und das Verzeichnis der Kompetenzstücke zur Anfechtung auf. Allfällige Beschwerden gegen die Zusecheidung der Kompetenzstücke sind innert gleicher Frist beim Regierungsrat als Aufsichtsbehörde schriftlich einzureichen.

**Kt. Solothurn Konkursamt Ollen-Gösgen in Ollen (1760)**  
Kollokationsplan und Inventar.  
Im Konkurse (summarisches Verfahren) des von Arx, Hans, Ferdimands sel., Holzvertrieb, von und in Ollen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamte zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerechnet, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.  
Innert der gleichen Frist sind eventuelle Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde (Obergericht) und Abtretungsbegehren im Sinne von Art. 260 Sch. K. G. beim Konkursamte einzureichen.

**Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (1780)**  
Gemeinschuldnerin: Schneider & Co., Fernand, Kommanditgesellschaft, in Basel.  
Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

**Kt. St. Gallen Konkursamt Neutoggenburg in Lichtensteig (1761)**  
Gemeinschuldner: Staerke, Albert, Metzgermeister, Lichtensteig.  
Anfechtungsfrist: Vom 25. April bis 4. Mai 1933.

**Ct. del Ticino Ufficio dei fallimenti di Lugano (1762)**  
Fallito: Morandi, Arnoldo, fu Raimondo, elettricista, in Lugano-Besso.  
Data del deposito: 22 aprile 1933.  
Termine per le opposizioni: Entro 10 giorni.

**Ct. de Neuchâtel Office des faillites de Boudry (1763)**  
Failli: Bettenmann, Louis, Zinguerie de Colombier, à Colombier.  
L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'Office des Faillites de Boudry.

Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

**Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation**

(B.-G. 230.) Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.	(L. P. 230.) La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.
--	---

**Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (1645<sup>4</sup>)**  
Ueber die Elcar-Auto-Vertriebs A. G., Alfred Escher-Splügenstrasse 11, Zürich 2, Vertrieb der Elcar-Automobile in der Schweiz, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 5. April 1933 der Konkurs eröffnet, das Verfahren mit Verfügung des nämlichen Richters am 10. April 1933 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 25. April 1933 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben Fr. 500.— Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (1781)**  
Ueber Eschbach-Orth, Johann Rudolf, Inhaber der Firma Rudolf Eschbach, Handel in Drogen, Farbwaren und Sanitätsartikeln, Drahtzugstrasse 59, wohnhaft Drahtzugstrasse 61, in Basel, ist durch Verfügung des Zivilgerichtspräsidenten vom 23. März 1933 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Dreiergerichtes am 20. April 1933 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 2. Mai 1933 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen hinreichenden Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Kt. Aargau Konkursamt Baden (1782)**  
Das Bezirksgericht Baden hat unterm 14. März 1933 über die Kollektivgesellschaft Bürgler, Josef, Baumeister's Erben, Baugeschäft, in Wettingen, den Konkurs eröffnet, das Verfahren aber durch Erkenntnis vom 18. April 1933 mangels Aktiven wieder eingestellt.  
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 2. Mai 1933 die Durchführung des Konkursverfahrens verlangt und für die Kosten desselben einen Kostenvorschuss von Fr. 200.— leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (1764)**  
Failli: Dutoit-Vidoudez, Gustave-Emile, fournitures de bureaux, à Pully.  
Date du prononcé: 4 avril 1933.  
Délai pour avancer les frais: 2 mai 1933.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**

(B.-G. 268.) Das Konkursverfahren über Friedl, Johann, geb. 1874, Kaufmann, Seefeldstrasse 183, Zürich 8, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 6. April 1933 als geschlossen erklärt worden.	(L. P. 268.) L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.
--	---

**Kt. Zürich Konkursamt Winterthur-Altstadt (1784)**  
Das Konkursverfahren über Rothgang, Ernst, Sporthaus, Stadthausstrasse Nr. 115, in Winterthur, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Winterthur vom 19. April 1933 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. Bern Konkursamt Aarwangen (1765)**  
Gemeinschuldner: Dällenbach, Gottfried, gew. Inhaber der Firma gleichen Namens, Betrieb einer Gastwirtschaft und Handel mit Vieh, Langenthal.  
Datum des Schlusses: 13. April 1933.

**Ct. du Valais Office des faillites de Sierre (1785)**  
Faillie: Société en nom collectif Mistal et de Huysen, Drs., Montana.  
Prononcé de clôture: 19 avril 1933.  
Actes de défaut de biens: Fr. 665,187. 25.

**Ct. de Neuchâtel Office des faillites de La Chaux-de-Fonds (1766)**  
Faillie: Société en nom collectif Mantegani frères, fabrication de meubles, Rue Fritz Courvoisier n° 53, à La Chaux-de-Fonds.  
Date du jugement prononçant la clôture de la faillite: 18 avril 1933.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati**

**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

(B.-G. 295—297 und 300.)  
Sursis concordataire et appel aux créanciers  
(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären. Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hierfür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.	Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois. Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat. Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.
---	---

**Kt. Bern Konkurskreis Erlach (1786)**  
Schuldner: Perronoud-Stadelhofer, Robert, Uhrensteinfabrikant, in Erlach.  
Datum der Stundungsbewilligung durch den Gerichtspräsidenten von Erlach: 18. April 1933. Dauer: 2 Monate.  
Sachwalter: Notar P. Hunziker, Ins.  
Eingabefrist: Bis und mit 18. Mai 1933.  
Anmeldung der Forderungen schriftlich beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 2. Juni 1933, 14 Uhr, im Bureau des Sachwalters in Ins.  
Die Akten liegen 10 Tage vor der Gläubigerversammlung beim Sachwalter auf.

**Kt. Solothurn Konkurskreis Kriegstetten (1767)**  
Schuldner: Misteli, Franz, Franzen, Maurermeister, von und in Aeschi.

Datum der Stundungsbewilligung: 12. April 1933.  
Sachwalter: Notar J. Wytenbach, Konkursbeamter von Kriegstetten, in Solothurn.

Eingabefrist: Bis und mit 12. Mai 1933. (Die Forderungen sind Wert 12. April 1933 zu berechnen).

Gläubigerversammlung: Freitag, den 26. Mai 1933, nachmittags 2¼ Uhr, im Bureau des Konkursamtes Kriegstetten, in Solothurn.

Auflage der Akten: Vom 15. Mai bis und mit 24. Mai 1933 im Bureau des Konkursamtes Kriegstetten in Solothurn.

**Kt. Aargau Bezirksgericht Zurzach (1787)**  
Schuldnerin: Firma Gebr. Mallaun Aktiengesellschaft, Bauunternehmung für Hoch- und Tiefbau, mit Sitz in Zurzach.

Datum der Stundungsbewilligung: Durch Beschluss des Bezirksgerichtes Zurzach vom 12. April 1933.

Sachwalterin: Alias Aktiengesellschaft Zürich, Sitz Bahnhofstrasse 73, in Zürich, Direktor Gustav Hiltbold, in Kilchberg.

Eingabefrist: Bis und mit 12. Mai 1933. Anmeldung der Forderungen schriftlich beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 1. Juni 1933, nachmittags 3 Uhr, im Konferenzsaal Bahnhofbuffet Hauptbahnhof in Zürich.

Aktenauflage: Während 10 Tagen vor der Versammlung bei der Sachwalterin.

**Ct. du Valais Office des faillites de Sierre (1768)**  
Débiteur: Ebenegger, Joseph, chaussures, à Sierre.

Date de l'octroi du sursis: Par décision du Juge-Instructeur du district de Sierre du 12 avril 1933.

Commissaire: F. de Preux, préposé, à Sierre.  
Délai pour les productions: Dans les 20 jours.

Assemblée des créanciers: Le 22 mai 1933, à 16 heures, à l'Hôtel de la Poste, à Sierre.

Examen des pièces: 10 jours avant l'assemblée.

**Ct. du Valais Arrondissement de Sierre (1788)**  
Débiteur: Buro, Edouard, de feu César, vins, à Sierre.

Date de l'octroi du sursis: Par jugement du Juge-Instructeur de Sierre du 19 avril 1933.

Commissaire: M. Marcel Gard, avocat, à Sierre.  
Délai pour les productions: Les créanciers sont invités à produire leurs créances dans les 20 jours.

Assemblée des créanciers: A l'Hôtel Arnold, à Sierre, le 27 mai 1933, à 15 heures.

Examen des pièces: Pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée, soit dès le 17 mai 1933.

**Verlängerung der Nachlassstundung — Prolongation du sursis concordataire (B.-G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)**

**Kt. Solothurn Konkurskreis Kriegstetten (1789)**  
Schuldnerin: Kollektivgesellschaft Mühlethaler, F. & W., Tabakfabrikate en gros, in Dendingen.

Verlängerung der Stundung: Bis und mit 22. Juni 1933.  
Datum des Entscheides: 12. April 1933.

Solothurn, den 20. April 1933. **Der Sachwalter:**  
Konkursamt Kriegstetten:  
J. Wytenbach, Notar.

**Kt. St. Gallen I. Zivilkammer des Kantonsgerichtes, St. Gallen (1769)**  
Mit Entscheid vom 18. April 1933 ist die dem Tanner, Eugen, Konditor, Speisergasse 4, St. Gallen, am 21. März 1933 gewährte Nachlassstundung um 2 Monate, d. h. bis zum 21. Juli 1933, verlängert worden.

St. Gallen, den 19. April 1933. **Der Kantongerichtsschreiber:**  
i. V.: Dr. Welti.

#### Verhandlung über den Nachlassvertrag

(B.-G. 304 und 317.)

#### Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. | Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Bern Richteramt II Bern (1790)**  
Verhandlung über Bestätigung des Nachlassvertrages.

(Aus Konkurs)

Schuldnerin: Auto-Handels A.G., Bern.  
Datum der Verhandlung: Donnerstag, den 4. Mai 1933, vormittags 11 Uhr, vor Richteramt II Bern, Zimmer 39, im Amthaus Bern.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages im Verhandlungstermin selbst anbringen.

Bern, den 20. April 1933.

**Der Gerichtspräsident II i. V.:**  
R. Kuhn.

**Kt. Bern Richteramt II Bern (1791)**  
Die Verhandlung über Bestätigung des Nachlassvertrages Alpina A.G. in Liq., Gümligen, findet Samstag, den 29. April 1933 statt, und nicht Samstag, den 30. April wie publiziert.

Bern, den 20. April 1933

**Der Gerichtspräsident II i. V.:**  
R. Kuhn.

**Ct. de Neuchâtel Tribunal cantonal de Neuchâtel (1770)**

Débitrice: Fabrique de fraises Leuba, Camille, S. A., à Neuchâtel.

Commissaire: G. Etter, notaire, à Neuchâtel.

Date, heure et lieu de l'audience: Lundi 1<sup>er</sup> mai 1933, à 11.30 heures, au Château de Neuchâtel, Salle du Tribunal.

Neuchâtel, le 19 avril 1933. **Le greffier du Tribunal cantonal:**  
J. Calame.

**Ct. de Neuchâtel Tribunal cantonal de Neuchâtel (1771)**

Débitrice: Robert-Tissot, Rosalie, négociante, Rue Neuve 2, à La Chaux-de-Fonds.

Commissaire: B. Jeanmairet, avocat, à La Chaux-de-Fonds.

Date, heure et lieu de l'audience: Lundi 1<sup>er</sup> mai 1933, à 11.45 heures, au Château de Neuchâtel, Salle du Tribunal.

Neuchâtel, le 19 avril 1933. **Le greffier du Tribunal cantonal:**  
J. Calame.

**Ct. de Neuchâtel Tribunal cantonal de Neuchâtel (1772)**

Débitrice: Rüttimann, Max, technicien-dentiste, à Neuchâtel.

Commissaire: M<sup>e</sup> Ernest Berger, avocat et notaire, à Neuchâtel.

Date, heure et lieu de l'audience: Lundi 1<sup>er</sup> mai 1933, à 11.30 heures, au Château de Neuchâtel, Salle du Tribunal.

Neuchâtel, le 19 avril 1933. **Le greffier du Tribunal cantonal:**  
J. Calame.

#### Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(B.-G. 308.)

(L. P. 308.)

**Kt. St. Gallen Bezirksgericht St. Gallen I. Abteilung (1773)**  
Das Bezirksgericht St. Gallen I. Abteilung hat mit Entscheid vom 7. April 1933 den von Kimche, Annie, Frau, Mercerie- und Strickwarengeschäft, Neugasse 46, St. Gallen, mit Filialen in Rorschach und Herisau, mit ihren Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag bestätigt. Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

St. Gallen, den 19. April 1933.

**Bezirksgerichtskanzlei St. Gallen.**

**Ct. de Genève Tribunal de première instance de Genève (1792)**  
Débitrice: Société anonyme Panchaud et Cie. en liquidation, cycles en gros, Rue de Hollande 13, à Genève.

Date du jugement: 12 avril 1933.

Une commission chargée d'exécuter le concordat a été désignée en les personnes de MM. Pierre Jaccoud, avocat, Rue de la Croix-d'Or, Rohner, de la S. A. des Pneumatiques Michelin, 10, Rue de la Scie, et Fernand Dotrens, administrateur et liquidateur de la Société débitrice, 13, Rue de Hollande, à Genève.

**Kollokationsplan im Nachlassverfahren.**  
Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif.

(Art. 249, 250 und 293 ff. B.-G.)

**Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (1774)**  
Concordat par abandon d'actif société en commandite Sambuc, C., & Cie., chauffages centraux, St-Roch 3, à Lausanne.

Délai pour intenter action: 2 mai 1933.

**Procédure de concordat hypothécaire et sursis concordataire.**  
(Selon arrêté fédéral du 30 septembre 1932.)

**Ct. de Vaud Arrondissement de Montreux (1777)**  
Par décision du 21 mars 1933, devenue exécutoire le 10 avril 1933, le président du Tribunal du district de Vevey a accordé à Wörner, Elise, Dame, Hôtel-pension Richelieu, à Territet-Montreux, un sursis concordataire de 4 mois, et ordonné l'ouverture de la procédure de concordat hypothécaire.

Le notaire soussigné a été désigné en qualité de commissaire au sursis. Les créanciers sont invités à indiquer leurs créances au commissaire soussigné d'ici au 15 mai 1933, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Les créanciers seront convoqués en assemblée ultérieurement. Les pièces seront à la disposition des créanciers, en l'étude du commissaire, Gd'Rue 26, à Montreux, durant les 10 jours qui précéderont l'assemblée.

Montreux, le 15 avril 1933. **Le commissaire au sursis:**  
M. Ledercy, notaire.

**Nachlassstundungsgesuch. — Demande de sursis concordataire.**  
(B.-G. 293.) (L. P. 293.)

**Kt. Bern Richteramt II Biel (1775)**  
Die Firma Cylinder Uhren A.G. (Cylinder Watch Company Ltd.), unterer Quai 98/Neuhausstrasse 33, Biel, hat beim Richteramt II Biel ein Nachlassstundungsgesuch eingereicht.

Termin zur Einvernahme der Gesuchstellerin und Behandlung des Gesuches ist angesetzt auf 25. April 1933, um 9 Uhr, vor Richteramt II Biel.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen die Nachlassstundung nur schriftlich einreichen bis und mit 24. April 1933.

Biel, den 19. April 1933.

**Der Gerichtspräsident II als erstinstanzlicher Nachlassrichter:**  
Frey.

**Kt. Solothurn Richteramt Solothurn-Lebern in Solothurn (1776)**  
Verhandlung über ein Nachlassstundungsbegehren.

Den Gläubigern des Gubler-Luterbacher, Erwin, Kaufmann, in Grenchen, wird hiedurch bekannt gegeben, dass die Verhandlung über ein vom Schuldner eingereichtes Nachlassstundungsbegehren stattfindet: Donnerstag, den 27. April 1933, vormittags 10 Uhr, vor Amtsgericht Solothurn-Lebern in Solothurn (Amthaus I. Stock). Anbringen können bei der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich gemacht werden.

Solothurn, den 19. April 1933.

**Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern:**  
O. Weingart.

**Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio****I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale****Zürich — Zurich — Zurigo**

1933. 19. April. Unter dem Namen **Schweiz. Schmiede- und Wagnermeisterverband** (S. S. W. V.) hat sich, mit Sitz am Domizil des Sekretariates, zurzeit in Zürich, am 19. Juni 1932 ein Verein gebildet. Zweck des Vereins ist ein möglichst enger Zusammenschluss (Pflege und Förderung der Kollegialität) der Schmiede- und Wagnermeister und der Inhaber von Karrosserien in der Schweiz und die Förderung der gemeinschaftlichen Berufsinteressen. Der Verein setzt sich aus Sektions-, Einzel- und Ehrenmitgliedern zusammen. Mitglied des Vereins kann jeder in der Schweiz wohnhafte, sein Geschäft selbständig betreibende Schmiede- oder Wagnermeister und Karrossier sein. Als Sektionen können dem Verein alle Berufsverbände des Schmiede-, Wagner- und Karrossiergewerbes angehören, wenn sie wenigstens 6 Mitglieder haben. Ueber die Aufnahme von Sektionen entscheidet die Generalversammlung. Ueber die Aufnahme von Einzelmitgliedern entscheidet nach Anhörung der nächstgelegenen Sektionsvorstände der Zentralvorstand. Die Anmeldung hat schriftlich beim Sekretariat zu erfolgen. Der von den Mitgliedern der Sektionen und den Einzelmitgliedern an den Verband zu entrichtende Jahresbeitrag ist nach der Zahl der beschäftigten Arbeiter, wozu auch Mitinhaber, Söhne und Lehrlinge zählen, folgendermassen abgestuft: Kategorie I ohne Arbeiter Fr. 3.—; Kategorie II mit 1—2 Arbeitern Fr. 5.—; Kategorie III mit 3—4 Arbeitern Fr. 8.—; Kategorie IV mit 5—9 Arbeitern Fr. 12.—; und Kategorie V mit über 10 Arbeitern Fr. 20.— Einzelmitglieder bezahlen dazu eine Grundtaxe von Fr. 4.— Betriebe mit verschiedenen Berufszweigen haben nur für die in den Schmiede- und Wagnerwerkstätten beschäftigten Personen zu bezahlen. Der Austritt einer Sektion aus dem Verein kann nach sechsmonatlicher Kündigung mit eingeschriebenem Brief an das Zentralsekretariat auf Ende Dezember geschehen. Der Austritt von Einzelmitgliedern aus dem Verein und von Mitgliedern aus einer Sektion ist ebenfalls nur auf Schluss des Geschäfts-(Kalender-) Jahres zulässig und nachdem sechs Monate vorher Kündigung durch eingeschriebenen Brief erfolgte. Die Mitgliedschaft erlischt ferner durch Tod und Ausschluss des Mitgliedes. Der Geschäftsnachfolger eines Mitgliedes tritt in die Rechte und Pflichten desselben ein, wenn er sich innert drei Monaten nach Uebernahme des Geschäftes zur Aufnahme in den Verein anmeldet. Für die Verbindlichkeiten des Vereins haftet lediglich das Vereinsvermögen, jede persönliche Haftung der einzelnen Mitglieder hierfür ist ausgeschlossen. Die Organe des Vereins sind: die Generalversammlung, die Delegiertenversammlung, der Zentralvorstand von 9 Mitgliedern; die Zentralleitung von 3 Mitgliedern; das Sekretariat; die Kontrollstelle und das Schiedsgericht. Die Zentralleitung vertritt den Verein nach aussen und es führen der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Sekretär kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Es sind dies: Joseph Melliger, Wagnermeister, von Buttwil (Aargau), in Luzern, Präsident; Christian Wenger, Schmiedemeister, von Wahlen (Bern), in Madretsch, Vizepräsident, und Jakob Stieger, von Hundwil, in Mändorf, Sekretär (dieser ausserhalb der Verbandsleitung). Geschäftslokal: Cerecstrasse 17, Zürich 8.

19. April. Unter der Firma **«Zeder» Betriebs- & Handelsgenossenschaft** hat sich, mit Sitz in Zürich, am 6. März 1933 auf unbeschränkte Dauer eine Genossenschaft gebildet. Ihr Zweck ist der Betrieb von kauf- oder pachtweise übernommenen Hotels und Pensionen und der Handel in Waren aller Art, die im Zusammenhang mit diesen Unternehmungen stehen. Als Mitglied der Genossenschaft kann auf schriftliche Anmeldung hin durch den Vorstand jede handlungsfähige physische und jede juristische Person aufgenommen werden, die mindestens einen auf den Namen lautenden Anteilschein zu Fr. 500 erwirbt und bar einbezahlt. Der Vorstand kann ausserdem ein Eintrittsgeld im Mindestbetrag von Fr. 10 festsetzen. Die Zahl der Anteilscheine, die der einzelne Genossenschafter erwerben kann ist unbegrenzt. Die Uebertragung von Anteilscheinen an Nichtgenossenschafter bzw. die Aufnahme des Erwerbers als Genossenschafter, unterliegt der Genehmigung des Vorstandes. Mit der Uebertragung aller Anteilscheine erlischt die Mitgliedschaft des Betreffenden; im übrigen kann der Austritt, solange die Auflösung der Genossenschaft nicht beschlossen ist, auf mindestens sechsmonatliche Kündigung hin mit eingeschriebenem Brief je auf Ende eines Geschäfts-(Kalender-) Jahres erfolgen. Bei juristischen Personen erfolgt der Austritt durch deren Auflösung. Die Mitgliedschaft erlischt ferner infolge Ausschlusses. Im Todesfalle können die Erben bzw. deren Vertreter in die Mitgliedschaftsrechte des verstorbenen Genossenschafers eintreten. Dem ausscheidenden Genossenschafter wird der Wert seiner Anteilscheine nach Massgabe der von der Generalversammlung auf Ende des betreffenden Geschäftsjahres genehmigten Bilanz zurückvergütet. Er hat ferner Anspruch auf einen verhältnismässigen Anteil am Spezialreservofonds. Dieser Anteil entspricht dem prozentualen Verhältnis der Anteilscheine des ausscheidenden Mitgliedes zu der Gesamtheit der Anteilscheine der übrigen auf Rechnungsschluss der Genossenschaft noch angehörenden Mitglieder. Auf das weitere Vermögen der Genossenschaft hat der Austretende keinen Anspruch. Die Rückzahlung dieser Guthaben kann bis auf Ende des dritten auf das Ausscheidungs-jahr folgenden Kalenderjahres hinausgeschoben werden, sofern die finanzielle Lage der Genossenschaft dies als geboten erscheinen lässt. Solche Guthaben ausscheidender Genossenschafter werden während dieser Zeit gleich wie die Anteilscheine verzinst. Die Entschädigung des Vorstandes wird durch ein Geschäftsreglement bestimmt. Für die Aufstellung der Bilanz sind die Bestimmungen des Art 656 O. R. massgebend. Von dem nach Abzug der Verwaltungskosten, Steuern, der Abschreibungen und Verluste sich ergebenden Reingewinn werden 30 % dem ordentlichen Reservofonds und 20 % dem Spezialreservofonds zugewiesen, vom Rest werden die Anteilscheine gemäss Beschluss der Generalversammlung, höchstens jedoch zu 6 % p. a. verzinst; über die Verwendung eines allfällig noch verbleibenden Gewinnrestes beschliesst die Generalversammlung. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet lediglich das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftung der einzelnen Mitglieder hierfür ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: die Generalversammlung, der Vorstand von 1—3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen. Der Präsident führt Einzelunterschriften. Der Vorstand kann auch Drittpersonen mit der Firmazeichnung betrauen; er setzt diesfalls Art und Form der Zeichnung fest. Einziger Vorstand (Präsident) mit Einzelunterschrift ist zurzeit: Tell Diepold-Michellod, Kaufmann, von Schweizersholz (Thurgau), in Sitten. Geschäftslokal: Stockerstrasse 60, Zürich 2 (bei W. A. Lanz-Diepold).

19. April. Die seit 4. Juli 1930 mit Sitz in Lugano im dortigen Handelsregister eingetragene Aktiengesellschaft unter der Firma **Rüegsegger, Sauter & Co. Società Anonima** (S. H. A. B. Nr. 296 vom 17. Dezember 1932, Seite 2945), hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 21. März 1933 in Revision der Statuten den Sitz der Gesellschaft nach Zürich verlegt. In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 11. April 1933 wurden neue Statuten festgelegt. Die Gesellschaft führt nun die Firma:

**«Prior»-Oelfeuerungen A.-G.** Ihr Zweck ist die Fabrikation und der Vertrieb von Oelfeuerungs-Anlagen nach dem System «Prior» und der Betrieb einer mechanischen Werkstätte; der Erwerb und die Ausbeutung von Patenten, Lizenzrechten aller Art und aller Branchen, sowie deren Verwertung und Vertrieb; der Erwerb von und die Beteiligung an dritten Unternehmungen industrieller und kaufmännischer Natur im In- und Ausland; sowie die Durchführung aller mit vorgenanntem Gesellschaftszweck direkt oder indirekt im Zusammenhang stehenden Geschäfte. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100.000; es ist eingeteilt in 100 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000. Es können auch Zertifikate über eine Mehrzahl von Aktien ausgegeben werden. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Es bleibt dem Verwaltungsrat vorbehalten, weitere Publikationsorgane zu bestimmen. Der aus 1—5 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen; dessen Mitglieder führen Einzelunterschrift, sofern nicht durch Verwaltungsratsbeschluss die Zeichnungsberechtigung anders geregelt wird. Der Verwaltungsrat kann auch Drittpersonen mit der Firmazeichnung betrauen; er setzt diesfalls Art und Form der Zeichnung fest. Walter Rüegsegger ist als Verwaltungsrat zurückgetreten; dessen Unterschrift ist erloschen. Erlöschen ist auch die Prokura von Giacomo Ponsen. Der Verwaltungsrat besteht nunmehr aus: Heinrich Job, Industrieller, von und in Hönegg, Präsident, und Eduard R. Sassella, Rechtsanwalt, von Lugano, in Zürich. Beide führen Einzelunterschrift namens der Gesellschaft. Geschäftslokal: Bahnhofstrasse Nr. 37, Zürich 1 (Bureau von Rechtsanwalt E. R. Sassella).

**Bern — Berne — Berna****Bureau Btel**

1933. 5. April. **Montres de bonnes-heures S. A. en liq. (Good time watches Ltd. at liq.)**, Fabrikation von und Handel mit Uhren, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 20 vom 27. Januar 1931, Seite 169). Die Firma wird nach vollständig durchgeführter Liquidation im Handelsregister gelöscht.

18. April. **Aktiengesellschaft Cinéma Théâtre Scala**, in Biel (S. H. A. B. Nr. 110 vom 13. Mai 1930, Seite 1018). Willy Wachtl ist aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Als einziges Verwaltungsratsmitglied wurde neu gewählt: Jakob Mannheim, Kaufmann, von und in Bern. Er führt Einzelunterschrift. Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Salomon Bermann, russischer Staatsangehöriger, Kaufmann, in Bern.

18. April. **Kantonalbank von Bern, Filiale Biel**, in Biel, Hauptsitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 114 vom 20. Mai 1931, Seite 1092). Der Bankrat hat in seiner Sitzung vom 17. März 1933 Werner Ueltschi, von Erlenbach und Diemtigen, in Biel, zum Hauptkassier der Zweigniederlassung in Biel ernannt, unter Erteilung der Kollektivprokura für die Filiale Biel und die Agentur Neuenstadt, in dem Sinne, dass seine Unterschrift mit derjenigen eines der übrigen Zeichnungsberechtigten die Bank rechtsgültig verpflichtet. Die Kollektivprokura für die Filiale Biel und die Agentur Neuenstadt des Frédéric Imer ist erloschen.

**Bureau de Delémont**

19 avril. **La Caisse Raiffeisen de Montsevelier, société coopérative**, ayant son siège à Montsevelier (F. o. s. du c. du 31 août 1932, n° 204, page 1689), a, dans son assemblée générale du 26 février 1933, apporté les modifications suivantes dans le comité de direction: Gérard Chételat, secrétaire, ne fait plus partie de la société; sa signature est radiée. Il est remplacé, en qualité de secrétaire, par Antoine Chételat, tailleur, de et à Montsevelier, qui signera collectivement à deux avec le président ou le vice-président du comité de direction.

**Bureau Fraubrunnen**

**Holzwarenfabrikation**. — 19. April. Die Firma **Jak. Vögeli**, Holzwerkzeugfabrikation, im Buchhof, Gemeinde Grafenried (S. H. A. B. Nr. 16 vom 21. Januar 1918, Seite 105), hat die Natur ihres Geschäftes abgeändert in: Fabrikation von Holzwaren.

**Bureau Frutigen**

8. April. Aus dem Verwaltungsrate der **Hotel- & Kurhaus Bad Heustrich A. G.**, mit Sitz in Heustrich, Gemeinde Aeschi (S. H. A. B. Nr. 172 vom 26. Juli 1930, Seite 1588), ist das bisherige einzige Verwaltungsratsmitglied Friedrich Schürch ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Helene Lüps-Hagemann, Johann Willems Ehefrau, von Zug und Bern, in Montreux, Gemeinde Les Planches. Frau Helene Lüps-Hagemann führt als einziges Verwaltungsratsmitglied die rechtsverbindliche Einzelunterschrift für die Gesellschaft.

**Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)**

19. April. Die Einzelfirma **Albert Thöni-Stuedler, Kaufmann und Agent**, Kolonialwarenhandlung und Auswanderungsagentur, mit Sitz in Meiringen (S. H. A. B. Nr. 134 vom 28. Mai 1920, Seite 994), ist infolge Konkurses von Amtes wegen gestrichen worden.

19. April. Die **Betriebskrankenkasse der Kraftwerke Oberhasli A. G. Innertkirchen**, mit Sitz in Innertkirchen (S. H. A. B. Nr. 131 vom 10. Juni 1931, Seite 1266), hat in ihrer Generalversammlung vom 12. Februar 1933 an Stello des verstorbenen Paul Streit zum Präsidenten des Vorstandes gewählt: Huldreich Stalder, von Sumiswald, Betriebschef der Kraftwerke Oberhasli A. G., wohnhaft in Innertkirchen. Die Unterschrift des Paul Streit als Präsident ist erloschen. Zeichnungsberechtigt sind der Präsident oder Vizepräsident in Verbindung mit dem Aktuar oder Kassier.

**Bureau de Neuveville**

12 avril. **La Société fraternelle de Prévoyance de Neuveville**, société coopérative dont le siège est à Neuveville (F. o. s. du c. du 3 avril 1905, n° 140, page 557, et n° 32 du 8 février 1917, page 222), dans son assemblée générale du 24 février 1933 a décidé de renoncer à son inscription au registre du commerce et est en conséquence radiée. Elle continue d'exister sans inscription. La société n'a pas de passif.

**Bureau Thun**

**Wirtschaft**. — 19. April. Eintragung von Amtes wegen auf Grund Entscheides des Regierungsrates vom 29. März 1933:

Inhaber der Firma **Samuel Fankhauser**, mit Sitz in Heimberg, ist Samuel Fankhauser, von Trub i. E., wohnhaft in Heimberg. Betrieb der Wirtschaft zur Dornhalde.

19. April. Unter der Firma **Kunsttöpferei «Desa» Aktiengesellschaft (Poterie artistique «Desa» Société anonyme)** hat sich, mit Sitz in Steffisburg-Station, Gemeinde Steffisburg, eine Aktiengesellschaft gegründet. Deren Zeitdauer ist unbestimmt. Die Statuten sind am 10. Februar 1933 aufgestellt und angenommen worden. Die Aktiengesellschaft bezweckt die Erwerbung und Fortführung der von der Genossenschaft «Kunsttöpferei «Desa» in Steffisburg-Station, vormals Loder-Eyer (Poterie artistique «Desa» Steffisburg-Gare, el-devant Loder-Eyer), betriebenen Kunsttöpferei. Die Gesellschaft kann dieses von der Genossenschaft Kunsttöpferei

«Desa» bisher im In- und Auslande betriebene Handels- und Fabrikationsgeschäft weiterbetreiben und ausdehnen und auch den An- und Verkauf von zum Fabrikationsbetrieb dienenden Liegenschaften tätigen. Die Generalversammlung der Gesellschaft kann auch beschliessen den Handel und die Fabrikation auf andere verwandte Geschäftszweige auszudehnen. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 200,000 und ist in 400 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 500 eingeteilt. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen Genossenschaft «Kunsttöpferei Desa Steffisburg-Station, vormals Lodcr-Eyer» laut Bilanz per 15. August 1932 deren Aktiven und deren Passiven im Totalbetrage von je Fr. 242,450.85. In obigen Passiven ist das Anteilschekkapital der Genossenschaft mit Fr. 20,000 und Darlehen von Genossenschaftern mit Fr. 40,000 mitenthalten. Diese Gesamtsumme von Fr. 60,000 wird getilgt durch Ueberlassung von 120 voll liberierten Aktien zu Fr. 500 an die bisherigen Genossenschafter, entsprechend ihrer bisherigen Beteiligung mit Anteilscheinen zu Fr. 500 bzw. Darlehen. Die gesetzlich vorgeschriebenen Publikationen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Organe der Gesellschaft sind: die Generalversammlung, der Verwaltungsrat, die Kontrollstelle, die Direktion und der Verwaltungsdelegierte. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern und gegenwärtig aus 4 Mitgliedern, nämlich: Pierre Simonin, von Bémont, Fürsprecher, in Bern, als Präsident; Emil Desalmand, von Genf, Kaufmann, in Biel, Delegierter; Alfred Messerli, von Seftigen, Ingenieur, in Arbon, und Robert Grünig, von Burgistein, Molkereibesitzer, in Biel. Zum Direktor wurde gewählt: Joseph Desalmand, von Genf, Geschäftsführer, in Steffisburg-Station. Dieser vertritt die Gesellschaft nach aussen und führt die rechtsverbindliche Unterschrift der Firma. Geschäftsdomicil: Steffisburg-Station.

**Früchte, Gemüse.** — 20. April. Die Kollektivgesellschaft **Anliker & Schwendimann**, Früchte- und Gemüsehandlung, mit Sitz in Thun (S. H. A. B. Nr. 21 vom 27. Januar 1930, Seite 188), wird infolge Konkursöffnung über die Firma im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht.

**Fussbekleidungsartikel.** — 20. April. Die Einzelfirma **Ernst Schären**, Fabrikation von Fussbekleidungs- und Spezialartikeln, mit Sitz in Thun (S. H. A. B. Nr. 235 vom 7. Oktober 1932, Seite 2359), wird gestützt auf Konkursöffnung über den Inhaber im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht.

#### Bureau Wangen a. A.

**Tuch- und Wolldecken.** — 18. April. Paul Anton Studer, von Trimbach bei Olten, in Wangen a. A., Teilhaber der Kollektivgesellschaft **Mühlhaupt & Studer**, mit Sitz in Wangen a. A. (S. H. A. B. Nr. 197 vom 24. August 1932), und Adelheid Cäcilia Elisabetha geb. Welter, haben durch Ehevertrag vom 12. April 1933 als Güterstand Gütertrennung nach Art. 241 ff. Z. G. B. vereinbart.

19. April. **Kantonalbank von Bern, Filiale Herzogenbuchsee**, in Herzogenbuchsee, Hauptsitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 31 vom 7. Februar 1930). Der Bankrat hat in seiner Sitzung vom 17. März 1933 an Friedrich Loolli, von Wyssachen, Vizegeschäftsführer der Filiale Langenthal, in Langenthal, und Hans Glarner, von Meiringen, in Herzogenbuchsee, Kollektivprokura für die Filiale Herzogenbuchsee erteilt in dem Sinne, dass ihre Unterschrift in Verbindung mit derjenigen eines der übrigen Zeichnungsberechtigten die Bank rechtsgültig verpflichtet. Die an Hans Messerli und Fritz Meyer für die Filiale Herzogenbuchsee erteilte Kollektivprokura ist erloschen.

#### Luzern — Lucerne — Lucerna

**Revisions- und Treuhandgeschäfte.** — 1933. 16. März. Die Firma **Heuberger**, Treuhandrevisor, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 243 vom 17. Oktober 1930, Seite 2118), ist infolge Umwandlung in eine Aktiengesellschaft erloschen.

Unter der Firma **Aktiengesellschaft Heuberger (Société Anonyme Heuberger)** hat sich, mit Sitz in Luzern, auf unbestimmte Dauer eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihre Statuten datieren vom 3. März und 18. April 1933. Die Gesellschaft hat, als Fortsetzung der bisherigen Einzelfirma «Heuberger», in Luzern, die Ausübung von Revisions- und Treuhand-Funktionen zum Zwecke. In ihren Geschäftskreis fallen insbesondere folgende Aufgaben: a) die Erstattung buchtechnischer und kommerzieller Gutachten; b) die Ausübung von einmaligen oder periodischen Revisionen in Verwaltungen, Banken, Gesellschaften und Privatfirmen, sowie die Uebernahme des Mandates als Kontrollstelle; c) die Durchführung von Gesellschaftsgründungen, Fondsverwaltungen und Gemeinderschaften und dergl.; d) die Uebernahme des Mandates als Liquidatoren, Kuratoren bei Sanierungen, Konkursverwalter; e) die Verwaltung von Geschäften oder Sekretariatsführung für Verbände, Syndikate und Kartelle; f) die vorübergehende oder dauernde Wahrung der Interessen Steuerpflichtiger vor den Fiskalbehörden, von Einzel- oder Kollektivgläubigerschaften und Aktionärgruppen gegenüber ihren Schuldnern; g) die Verwaltung mobiler, immobilier oder durch Transfer in den treuhänderischen Besitz der Gesellschaft übergegangener Vermögen, Pfandhalterschaften usw.; h) Beratung bei Gesellschafts- und Firmengründungen, bei Finanzierungen, Beteiligungen, Reorganisationsen und Vertragsangelegenheiten jeder Art; i) die Einrichtung, Nachführung und der Abschluss von Buchhaltungen und Statistiken aller Systeme und jeden Umfanges, und k) die Uebernahme aller mit dem vorstehend genannten Geschäftskreis direkt oder indirekt in Beziehung stehenden treuhänderischen oder administrativen Funktionen. Gemäss Uebergabebilanz und Aufstellung per 28. Februar 1933 übernimmt die Gesellschaft folgende Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Heuberger»: An Aktiven (Kassa, Postcheck, Guthaben und Besitzwechsel, Geschäftsbücher usw. zum Verkauf, Geschäftsmobilien und Bureauinrichtung) Franken 3863.90 und an Passiven (Kreditoren) Fr. 1363.90. Der Preis beträgt Fr. 2500 und wird beglichen durch Ueberlassung von 10 zu 50% liberierten Aktien der Gesellschaft zu Fr. 500 = Fr. 2500. Gemäss fernerem Uebernahmevertrag vom 3. März 1933 und dazu gehörigem Verzeichnis übernimmt die Gesellschaft von Frau Louise Heuberger-Berguin, in Luzern, Bureauinrichtungsgegenstände im Werte von Fr. 1000, für welchen Betrag die Verkäuferin 4 zu 50% liberierte Aktien der Gesellschaft zu Fr. 500 = Fr. 1000 erhält. Das Aktienkapital beträgt Fr. 8000 und ist eingeteilt in 16 Namenaktien zu Fr. 500. Die Verwaltung besteht aus 1—4 Mitgliedern und bezeichnet diejenigen ihrer Mitglieder, sowie Personen ausserhalb des Verwaltungsrates, die die Unterschrift für die Gesellschaft zu führen berechtigt sein sollen. Offizielles Publikationsorgan sind die «Luzerner Neuesten Nachrichten». Einziger gegenwärtiger Verwaltungsrat ist Charles Heuberger, Treuhandrevisor, von Rickenbach (Thurgau), in Luzern. Er führt Einzelunterschrift. Einzelprokura ist Alois Meier, von Frauenfeld, in Luzern. Geschäftslokal: Untergüststrasse Nr. 17.

#### Frelburg — Fribourg — Friburgo

##### Bureau de Fribourg

1933. 19 avril. Alphonse Python a cessé d'être membre du comité de la Société de laiterie de Villars sur Glâne, société coopérative dont le siège

est à Villars sur Glâne (F. o. s. du c. du 10 juin 1927, n° 133, page 1069). A été élu à sa place Pierre Python, originaire d'Ecuwillens, agriculteur, à Villars sur Glâne. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président et du secrétaire.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Stadt Solothurn

1933. 19. April. Die **Schweizerische Hypothekbank (Banque Hypothécaire Suisse) (Banca ipotecaria svizzera)**, mit Sitz in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 65 vom 18. März 1933, Seite 665), hat ihr Geschäftslokal an die Hauptbahnhofstrasse Nr. 6 verlegt.

#### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

**Chemisch-technische Produkte.** — 1933. 18. April. Inhaberin der Firma **Emma Chiaparelli**, in Basel, ist Emma Chiaparelli, italienische Staatsangehörige, in Basel. Vertrieb chemisch-technischer Produkte. Thiersteiner-alloch 82.

**Wirtschaft.** — 18. April. Die Firma **Emil Ritter**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 188 vom 13. August 1932, Seite 1956), hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Schneidergasse 11.

19. April. Die **Motorkultur A. G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 284 vom 4. Dezember 1926, Seite 2116), hat in ihrer Generalversammlung vom 10. April 1933 das Aktienkapital von Fr. 300,000 durch Abschreibung des Nennwertes der Aktien von Fr. 1000 auf Fr. 150 um Fr. 255,000 auf Fr. 45,000 herabgesetzt, eingeteilt in 300 Namenaktien von Fr. 150. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

**Wasch- und Putzmittel.** — 19. April. Inhaber der Firma **Emil Urban**, in Basel, ist Emil Urban-Kuni, französischer Staatsangehöriger, in Basel. Handel mit Wasch- und Putzmitteln. St. Johannis-Ring 38.

**Vernicklungs- und Versilberungsanstalt.** — 19. April. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **J. Bertschin & Sohn**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 114 vom 19. Mai 1932, Seite 1200), hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Petersgasse 28.

**Chemisch-technische Produkte.** — 19. April. Inhaberin der Firma **Tobler-Schmid**, in Basel, ist Wwe Elisabeth Tobler-Schmid, von Zürich, in Basel. Fabrikation und Vertrieb chemisch-technischer Produkte. Dornacherstrasse 269.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

1933. 13. April. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Palatini & Cellere**, Strassenbauunternehmung, mit Hauptsitz in St. Gallen und Zweigniederlassung in Chur (S. H. A. B. Nr. 10 vom 14. Januar 1929, Seite 80), erteilt Einzelprokura an Raymond Lecroq, dipl. Ingenieur, von Rhäzüns, in Romanshorn.

**Schlosserei.** — 18. April. Die Firma **Pietro Valsecchi**, Bau- und Kunstschlosserei und Veloreparaturwerkstätte, in St. Moritz-Dorf (S. H. A. B. Nr. 118 vom 9. Mai 1921, Seite 934), ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

**Gasthaus.** — 18. April. Die Firma **Martin Flury**, Betrieb des Gasthauses zum Dampfschiff, in Chur (S. H. A. B. Nr. 24 vom 31. Januar 1931, Seite 197), hat den Namen ihres Geschäftshauses abgeändert in «Gasthaus Surselva».

**Baugeschäft.** — 18. April. Aus der Kollektivgesellschaft unter der Firma **Sam. Gartmann & Sohn**, Baugeschäft und Baumaterialienhandlung, in Thuis (S. H. A. B. Nr. 121 vom 28. Mai 1929, Seite 1100), ist der Gesellschafter Samuel Gartmann infolge Todes ausgeschieden. Neu in die Firma eingetreten ist Johannes Gartmann, von Masein, in Thuis. Die Firma wird abgeändert und lautet nunmehr **Gebr. Gartmann**.

**Baugeschäft.** — 19. April. Aus der Kollektivgesellschaft unter der Firma **B. & C. Caprez vorm. Gebr. Caprez**, mit Hauptsitz in Chur und Zweigniederlassung in Arosa (S. H. A. B. Nr. 113 vom 17. Mai 1929, Seite 1015), ist Bartholome Caprez infolge Todes ausgeschieden. An seiner Stelle ist in die Gesellschaft eingetreten Wwe. Anna Caprez-Casty, von und in Trins. Die beiden Gesellschafterinnen Catharina Caprez und Anna Caprez-Casty zeichnen kollektiv. Die Firma wurde abgeändert und lautet nunmehr **Gebr. Caprez Erben**.

#### Aargau — Argovie — Argovia

1933. 13. April. Die **Landw. Konsumgenossenschaft Hettenschwil**, in Hettenschwil, Gemeinde Leuggern (S. H. A. B. Nr. 73 vom 27. März 1928, Seite 608), hat an Stelle von Emil Fuchs zum Aktuar gewählt Ernst Obrist, Förster, von und in Hettenschwil. Zeichnungsberechtigt sind Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar; der Verwalter hat Einzelunterschrift. Die Unterschrift des bisherigen Aktuars Emil Fuchs ist erloschen.

13. April. Inhaber der Firma **Oskar Erne, Tisch- & Sesselfabrik**, in Koblenz, ist Oskar Erne, von Leuggern, in Koblenz. Fabrikation von Tischen und Stühlen aller Art. Hauptstrasse.

**Leinen- und Wollwaren, Seidenstoffe usw.** — 13. April. Unter der Firma **Magazine zum Stadtor A. G. Baden** hat sich, mit Sitz in Baden, auf unbestimmte Dauer eine Aktiengesellschaft gebildet, deren Statuten vom 3./7. April 1933 datieren. Gegenstand des Unternehmens ist der Handel und Detailverkauf in Leinen-, Woll- und Baumwollwaren, sowie Seidenstoffen und verwandten Artikeln. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Filialen errichten, sich an Unternehmen gleicher oder verwandter Art beteiligen und alle Geschäfte tätigen, die mit dem Gesellschaftszweck in Verbindung stehen. In Ausführung obgenannten Zweckes übernimmt die Gesellschaft gemäss Kaufverträgen vom 30. März 1933 und Inventar vom gleichen Datum käuflich fertige Waren im Betrage von Fr. 8000 von Isidor Bollag, in Luzern, und Franken 7000 von Georg Braun, in Luzern. Die genannten Uebernahmepreise werden getilgt durch Ueberlassung von 8 bzw. 7 voll liberierten Aktien der Gesellschaft zu Fr. 1000 an die Verkäufer. Das Grundkapital beträgt Fr. 20,000 und ist eingeteilt in 20 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000. Offizielles Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Statutarisch führt der Präsident des Verwaltungsrates Einzelunterschrift. Der Verwaltungsrat erteilt eventuell weiteren Personen die Zeichnungsberechtigung und setzt die Art der Unterschrift fest. Mit der Führung der Geschäfte kann vom Verwaltungsrat eine Direktion, bestehend aus einem oder mehreren Mitgliedern, bestellt werden. Einziges Verwaltungsratsmitglied ist zurzeit Friedrich Müller, Treuhandrevisor, von und in Luzern. Er führt Einzelunterschrift. Einzelprokura ist erteilt an Martha Bucher, von Littau, in Luzern. Geschäftslokal: Schlossbergplatz.

Handarbeiten, Wolle, Garne. — 13. April. Die Firma **Gottlieb Frey-Kronenberg**, Handarbeiten, Wolle, Garne, in Aarau (S. H. A. B. Nr. 39 vom 17. Februar 1932, Seite 406), hat ihren Sitz nach Emmenbrücke, Gemeinde Littau, verlegt. Nachdem die Firma seit 22. Februar 1933 im Handelsregister des Kantons Luzern eingetragen ist (S. H. A. B. Nr. 51 vom 2. März 1933, Seite 506), wird sie im Register des Kantons Aargau gelöscht.

13. April. **Riemenfabrik A. G. vorm. Weber & Cie. Menziken**, mit Sitz in Menziken (S. H. A. B. Nr. 56 vom 8. März 1929, Seite 480). In der Generalversammlung vom 11. März 1933 wurden die Statuten abgeändert. Das Aktienkapital von bisher Fr. 400,000 wurde durch Rückzahlung von Fr. 200 per Aktie auf Fr. 300,000 reduziert. Die bezügliche Bestimmung der Statuten lautet nun: «Das Aktienkapital beträgt Fr. 300,000. Es ist eingeteilt in 500 voll einbezahlte Namenaktien von je Fr. 600.» Eine weitere Aenderung betrifft die publizierten Tatsachen nicht.

18. April. Die Firma «**Ferrum**», Giesserei und Maschinenfabrik **Aktiengesellschaft** («**Ferrum**», fonderie et ateliers de constructions S. A.), mit Sitz in Rapperswil (S. H. A. B. Nr. 156 vom 7. Juli 1927, Seite 1251), hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 12. April 1933 die Abänderung der Firmenbezeichnung in **Ferrum A.-G.** (**Ferrum S. A.**) (**Ferrum Ltd.**) beschlossen. Der § 1 der Statuten ist entsprechend abgeändert worden.

18. April. **Fabrik Elektrischer Apparate Sprecher & Schuh A. G. in Aarau**, mit Sitz in Aarau (S. H. A. B. Nr. 234 vom 6. Oktober 1932, Seite 2350). In der ordentlichen Generalversammlung vom 8. April 1933 wurde das Aktienkapital von bisher Fr. 800,000, eingeteilt in 2000 Namenaktien zu Fr. 400, auf Fr. 600,000 reduziert durch Rückzahlung von Fr. 100 auf jede Aktie. Der Nominalwert der einzelnen Aktie beträgt nunmehr Fr. 300. Dementsprechend ist der Art. 3 der Statuten abgeändert worden. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt somit Fr. 600,000 und ist eingeteilt in 2000 auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 300.

18. April. Unter der Firma **Verwertungsgesellschaft Literarischen Eigentums A.-G.** hat sich, mit Sitz in Baden, auf unbestimmte Dauer am 11. April 1933 eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist: Literarisches Eigentum verschiedener Autoren kommerziell zu verwerten, sowie alle Geschäfte zu betreiben, welche diesem Zwecke dienen und förderlich sind. Das Aktienkapital beträgt Fr. 2000 und ist eingeteilt in 20 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 100, welche voll einbezahlt sind. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Organe der Gesellschaft sind: Die Generalversammlung, der Verwaltungsrat von einem oder mehreren Mitgliedern, allfällig eine Direktion und die Kontrollstelle. Der Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen; er bezeichnet diejenigen seiner Mitglieder, wie auch allfällige Drittpersonen, welche beauftragt sein sollen, namens der Gesellschaft rechtsverbindlich zu zeichnen; er setzt auch die Art und Form der Zeichnung fest. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist Josef Gerwer, Bücherrevisor, von Bremgarten, in Baden. Er führt die rechtsverbindliche Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Bruggstrasse 93.

Tessin — Tessin — Ticino  
*Ufficio di Locarno*

**Albergo**. — 1933. 18 aprile. Titolare della ditta **Paul Staub-Franzoni**, in Orselina, è **Paul Staub**, fu **Enrico**, da **Zarigo**, in Orselina. Albergo Montesano.

*Ufficio di Lugano*

**Pensione**. — 19 aprile. Sotto la ragione sociale **Sorelle Besozzi**, **Pension Friedheim**, si è costituita, con sede in Sorengo, una società in nome collettivo fra **Marta**, **Maria** e **Lucia Besozzi**, fu **Giuseppe**, da **Novazzano**, domiciliata a Sorengo. La società ha avuto inizio col 1° gennaio 1912. Esercizio di una pensione privata.

Waadt — Vaud — Vaud  
*Bureau de Lausanne*

**Produits d'entretien**. — 1933. 18 avril. Le chef de la maison **Rod Ernest**, à Lausanne, est **Ernest Rod** allié **Blanc**, de **Mézières** et autres lieux, à Lausanne. Fabrication et commerce de produits d'entretien. Le Crêt, Bois Gentil.

**Pendulettes**. — 18 avril. Le chef de la maison **Charles Mayor-Liechty**, à Lausanne, est **Charles Mayor** allié **Liechty**, de **Grandcour** (Vaud), à Lausanne. Représentations en pendulettes. Villa Mont-Rose, route de Montoie 8.

18 avril. Suivant procès-verbal instrumenté par le notaire **Roger Krayenbühl**, à Lausanne, le 7 avril 1933, il a été constitué une société anonyme sous la raison sociale **Société Immobilière Le Pavement C.** Le siège est à Lausanne et la durée illimitée. La société a pour but l'achat, la location, la gestion, la vente ou l'échange et généralement la mise en valeur d'immeubles sis à Lausanne et éventuellement toutes autres opérations mobilières et immobilières sur la commune de Lausanne et hors de son territoire, et notamment l'acquisition d'une parcelle de terrain, sise à Lausanne, au lieu dit «**Au Pavement**» d'une surface de 1180 m<sup>2</sup> au prix de fr. 9 le mètre carré. Le capital social est de fr. 5000, divisé en 10 actions de fr. 500 chacune, nominatives. Les publications de la société seront faites dans la Feuille d'avis de Lausanne. Le conseil d'administration est composé de 1 à 3 membres. La société est engagée par la signature individuelle d'un administrateur, si le conseil d'administration n'est composé que d'un membre, ou par la signature collective de deux administrateurs, s'ils sont plusieurs. Est nommé seul administrateur **Charles Paillard**, de **Ste-Croix**, comptable, à Lausanne. Bureau de la société: à Lausanne, rue du Pré 13, chez **Louis Zappelli**.

**Atelier d'ébénisterie**. — 18 avril. La société anonyme «**Dans la Maison S. A.**», ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 1<sup>er</sup> juin 1932), a, dans son assemblée générale du 10 avril 1933, décidé sa dissolution. La liquidation sera opérée sous la raison sociale **Dans la Maison S. A. en liquidation**. L'administrateur **Marcel Bridel** a été désigné liquidateur, et engagera valablement la société en liquidation par sa seule signature. L'assemblée a pris acte de la démission de l'administrateur **Fernand Bel** et du directeur **Charles Bridel**, dont les signatures sont radiées.

18 avril. La **Société anonyme des Poids Publics du Port d'Ouchy**, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 5 mai 1923), a, dans son assemblée générale du 29 mars 1933, décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est en conséquence radiée.

18 avril. Dans son assemblée générale du 25 mars 1933, la société coopérative **Laiterie de la Fédération des Syndicats agricoles de Lausanne (Laiterie agricole)**, ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 6 mai 1932), a modifié ses statuts. La raison sociale est modifiée en celle de **Laiterie Agricole**.

**Société immobilière**. — 18 avril. Dans son assemblée générale du 8 avril 1933, la société anonyme **Le Pic Epeiche S. A.**, ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 10 janvier 1933), a pris acte de la démission de l'administrateur **Fernand Rosset**, dont la signature est radiée, et a nommé, en son remplacement, comme seul administrateur **Marius Quinzani**, d'Italie, ingénieur, à Lausanne, lequel a la signature sociale individuelle.

18 avril. La société anonyme **Pro-Boxe S. A.**, organisation de manifestations sportives, etc., ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 23 mai 1931), a, dans son assemblée générale du 23 décembre 1932, décidé sa dissolution. La liquidation étant complètement terminée, cette raison sociale est en conséquence radiée.

18 avril. Sous la dénomination **Association Amicale Autos-Taxis Central A. A.**, il a été constitué une association régie par les articles 60 et s. s. du C. C. S., dont le siège est à Lausanne. Les statuts portent la date du 29 mars 1933. La société a pour but de resserrer les liens professionnels et d'amitié entre ses membres. La société n'a pas un but lucratif. Tout concessionnaire non fondateur désirant faire partie de l'association devra en faire la demande par écrit au comité de direction. Les membres qui pour une cause quelconque désirent se retirer de l'association devront donner leur démission au président, par écrit, six mois avant la fin de l'exercice, soit avant le 31 décembre. La finance d'entrée dans l'association est fixée à fr. 40. — pour les membres fondateurs et fr. 80. — pour les membres non fondateurs. Les contributions sont fixées par l'assemblée générale. Les sociétaires sont exonérés de toute responsabilité personnelle quant aux engagements de la société lesquels sont uniquement garantis par les biens de celle-ci. La société est administrée par un comité de direction de 1 à 3 membres. Chaque membre du comité de direction a la signature sociale individuelle. A été nommé président et seul membre du comité de direction **Eugène Irniger**, de **Menzikon** (Argovie), mécanicien, à Lausanne. Bureau de la société: à Lausanne, Avenue Beaumont 10, chez **Eugène Irniger**.

**Boulangerie, épicerie**. — 19 avril. La raison **Emilie Bornand**, à Lausanne, boulangerie-pâtisserie, épicerie, etc. (F. o. s. du c. du 13 octobre 1923), est radiée ensuite de remise de commerce.

**Camionnages, etc.** — 19 avril. La maison **Sesini-Bovay**, à Lausanne, camionnages et autos-camions (F. o. s. du c. du 12 juillet 1927), a transféré ses bureaux **Villa Tivoli 28**, chemin de Montely.

**Camionnages, etc.** — 19 avril. Le chef de la maison **Gabriel Sesini**, à Lausanne, est **Gabriel Sesini**, de Lausanne, y domicilié. Entreprise de camionnages et autos-camions. **Villa Tivoli 28**, chemin de Montely.

19 avril. La **Société pour l'exploitation des produits de la Société Laitière Lausanne S. A.**, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 26 avril 1932), a, dans son assemblée générale du 5 avril 1933, pris acte de la démission de l'administrateur **Fritz Schmutz**, dont la signature est radiée, et a nommé, en son remplacement, comme administrateur **Hermann Baumgartner**, de **Trub** (Berne), fondé de pouvoirs de commerce, à **Thoune** (Berne), lequel a la signature sociale individuelle.

*Bureau du Sentier*

**Construction**. — 18 avril. **François Piasio**, du **Chenit**, au **Sentier** (**Chenit**), **Louis Bianchi**, d'Italie, au **Brassus** (**Chenit**), et **Jaques Fantoli**, d'Italie, aux **Charbonnières** (**Le Lieu**), ont constitué au **Sentier** (**Le Chenit**), sous la raison sociale **Piasio Bianchi et Fantoli**, une société en nom collectif commencée le 15 avril 1933. L'associé **Piasio** a seul la signature sociale. **Construction de l'Infirmerie du Chenit**.

*Bureau de Vevey*

18 avril. La société anonyme **Nestlé and Anglo-Swiss Condensed Milk Company**, dont les sièges sociaux sont à **Vevey** (Vaud) et à **Cham** (Zoug) (F. o. s. du c. des 24 juillet 1905, n° 306, page 1221; 31 décembre 1931, n° 304, page 2828), fait inscrire qu'elle a désigné en qualité de fondé de procuration **Alan Golightly**, de nationalité anglaise, domicilié à **Vevey**, lequel signera collectivement avec une autre personne autorisée à cet effet.

18 avril. La **Banque fédérale (Société Anonyme)**, dont le siège principal est à **Zurich**, avec comptoir à **Vevey** (F. o. s. du c. du 4 avril 1932, n° 77, page 793), fait inscrire qu'elle a, dans son assemblée générale des actionnaires du 4 mars 1933, adopté de nouveaux statuts. Les faits publiés à ce jour sont en conséquence modifiés comme suit: Les organes de la société sont: l'assemblée générale, l'administration, la direction et les contrôleurs. Le conseil d'administration est composé de 9 à 15 membres. L'administrateur **Emile Scheller-Erni**, décédé, est radié. Ont été désignés comme nouveaux administrateurs, sans droit à la signature sociale: **Dr. Charles Hermann Gossweiler**, directeur de **Dr. A. Wander A. G.** à **Berne**, de **Zurich**, domicilié à **Muri** près **Berne**, et **Victor Mettler**, président du conseil d'administration de **Volksmagazin Viktor Mettler Aktiengesellschaft** à **St-Gall**, de et à **St-Gall**.

**Conservation de l'arôme du café, etc.** — 18 avril. **J. Lewinsky & Cie**, société en commandite dont le siège est à **Montreux**, le **Châtelard** (F. o. s. du c. du 24 mars 1932, n° 70, page 720). L'associé indéfiniment responsable **Jacques Lewinsky** et son épouse **Chana-Chaim** née **Binstok** ont, par contrat de mariage du 23 mars 1933, adopté le régime de la séparation de biens (C. C. art. 241 et suiv.).

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

*Bureau de La Chaux-de-Fonds*

**Horlogerie, etc.** — 1933. 13 avril. La raison **Schulem Schaya**, horlogerie, spécialité de petites pièces Cyl. 8 1/2 à 13 l., à **La Chaux-de-Fonds** (F. o. s. du c. du 23 février 1933, n° 45), est radiée ensuite du transfert de son siège à **Bâle** (F. o. s. du c. du 12 avril 1933, n° 86, page 896).

*Bureau du Locle*

**Hôtel**. — 18 avril. La raison **Lina Schmid**, exploitation de l'Hôtel-Pension de la Couronne, aux **Brenets** (F. o. s. du c. du 12 juillet 1920, n° 179, page 1314), est radiée ensuite de remise de commerce.

**Hôtel**. — 18 avril. Le chef de la maison **Mme Marcei Stämpfli**, aux **Brenets**, est **Marthe Stämpfli** née **Schmid**, épouse autorisée de **Victor-Marcel Stämpfli**, originaire de **Aeschi** (**Soleure**), domiciliée aux **Brenets**. Exploitation de l'Hôtel-Pension de la Couronne. **Grande Rue n° 63**.

*Bureau de Neuchâtel*

**Appareils à vapeur d'eau, etc.** — 11 avril. Le chef de la maison **René Mérinat**, à **Neuchâtel**, est **René-Charles Mérinat**, de **Neuchâtel** et **Ollon**, domicilié à **Neuchâtel**. Représentation des appareils à vapeur d'eau et interrupteurs «**GAZDA**». Bureau: **Rue du Concert n° 2**.

Genf — Genève — Ginevra

Café-brasserie. — 1933. 18 avril. Le chef de la maison **Julia Jouvenon**, à Genève, est veuve Julia-Adelaide Jouvenon née Suttton, de nationalité française, domiciliée à Genève. Café-brasserie. 4, rue du Vieux-Billard.

Café. — 18 avril. Le chef de la maison **Alice Catry**, à Bernex, est Clara-Alice Catry née Villard, de Bernex, y domiciliée. Exploitation du « Café du Midi ».

18 avril. La **Société de Secours mutuels des Employés de la Voirie**, société coopérative ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 10 mars 1911, page 394), a renouvelé son comité comme suit: Joseph Pontana, président, de Fribourg, à Genève; Aloïs Grau, secrétaire, de Dietikon (Zurich), au Petit-Lancy; Louis Brouze, trésorier, de et à Genève; Henri Calandrin, de Carouge, à Genève; Auguste Poget, d'Ogiez (Vaud), à Genève; Félix Revillard, de Bernex, à Genève; Louis Scillon (inscrit), de Severy (Vaud), à Genève; Charles Maillard, d'Ecublens (Fribourg), à Chêne-Bourg, et Robert Bernard, de Bex (Vaud), à Genève, tous employés à la voirie. La société est engagée par la signature collective du président, du secrétaire et du trésorier. Les anciens membres du comité Constant Hermenjat, président, Henri Golay, secrétaire, Charles Tinguely, trésorier, François Séraphin, Alphonse Mercier, Zozime Badoud, Jules Taken et Alexandre Mausli, sont radiés et les pouvoirs des 3 premiers sont éteints. Adresse actuelle de la société: rue Kléberg 4, Café de Guillaume-Tell.

18 avril. La société anonyme dite **Garages des Nations (S. A.)**, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 19 décembre 1931, page 2726), a dans son assemblée générale du 27 mars 1933, dont le procès-verbal a été dressé par Me de Budé, notaire, à Genève, réduit son capital social de fr. 400,000 à francs

100,000, par le remboursement de fr. 375 sur chaque action, les ramenant ainsi de fr. 500 à fr. 125 chacune. La même assemblée a adopté de nouveaux statuts, dont les points suivants sont seuls soumis à publication: la société a pour but: l'exploitation de garages d'automobiles, l'achat, la vente, la location et les réparations d'automobiles et de tous accessoires et, d'une façon générale tout ce qui se rattache directement ou indirectement au commerce, à l'industrie automobile et à la mécanique. Son siège est fixé statutairement à Genève. Le capital social est de fr. 100,000, divisé en 800 actions de fr. 125 chacune, au porteur. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 5 membres (au lieu de 3 à 7). Les administrateurs Robert-Antoine Marchand et Charles Hoffer, ce dernier également directeur, tous deux démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Le conseil d'administration reste composé de George de Meuron, nommé délégué et président (inscrit jusqu'ici comme secrétaire) et Louis Ansermier (inscrit), nommé secrétaire, lesquels continuent à signer collectivement. Ensuite de la cession de son garage sis Bd de la Cluse 73, à la maison « Charles Hoffer », à Genève, la société a transféré ses bureaux dans son garage: rue de Lausanne n° 16, 18, 20.

Garage d'automobiles, atelier mécanique, etc. — 18 avril. Le chef de la maison **Charles Hoffer**, à Genève, est Charles-Auguste Hoffer, de Carouge, domicilié à Genève. Exploitation d'un garage d'automobiles, d'un atelier mécanique et de réparations. Achat, vente et représentation de voitures automobiles, services de taxis dénommés « Taxi-Cabs » et « Taxis Accélérés » et tous transports par automobiles. Boulevard de la Cluse 73, seconde entrée 34 et 36, rue des Pitons (ancien garage de la société anonyme: « Garages des Nations [S. A.] », à Genève).

Spar- und Leihkasse in Thun

Aktiven

Bilanz auf 31. Dezember 1932 (nach Genehmigung der Anträge des Verwaltungsrates)

Passiven

Aktiven		Bilanz auf 31. Dezember 1932 (nach Genehmigung der Anträge des Verwaltungsrates)		Passiven	
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Kassa	525,322	85	Eigenes Kapital:		
Bankguthaben	1,003,665	69	a) Aktienkapital	5,000,000	—
Auslandguthaben für Rechnung Dritter	14,057	20	b) Reservefonds	1,000,000	—
Coupons	1,757	05	c) Spezialreservefonds	550,000	—
Wechselportefeuille	2,495,250	52	d) Dividenden- und Verlustreserve	460,000	—
Devisen	15,543	25	e) Unterstützungsfonds	258,478	—
Wertschriften	4,905,588	65	f) Gewinn-Saldo-Vortrag	13,327	35
Akkreditierte	21,519,972	05	Rückstellung für den Neubau	128,000	—
Schuldschein-Darlehen	15,511,988	60	Krisenreserve	75,000	—
Hypothekar-Darlehen	8,350,852	90	Kassenscheine	12,832,000	—
Zu veräussernde Liegenschaften	403,000	—	Spareinlagen	27,543,004	57
Liegenschaften für den eigenen Gebrauch	435,000	—	Deponenten	6,865,945	57
Bank-Neubau	1,681,003	—	Pfandbriefanleihen	1,000,000	—
Kautionen Fr. 458,678.17.			Akkreditierte	874,584	55
Diverse Bilanz-Konti	32,842	89	Gutscheine in laufender Rechnung	515,557	15
Zinse	1,086,871	50	Bankschulden	306,540	01
Mobiliar	1	—	Auslandguthaben für Rechnung Dritter	14,057	20
(A. G. 64)	57,982,717	15	Kautionen Fr. 458,678.17.		
			Diverse Bilanz-Konti	294,339	68
			Laufende Zinsen	251,883	07
				57,982,717	15
<b>Soll</b>		<b>Gewinn- und Verlust-Rechnung abgeschlossen auf 31. Dezember 1932</b>		<b>Haben</b>	
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Verwaltungs- und Liegenschaftskosten	381,171	44	Vortrag aus 1931	14,801	30
Steuern	104,706	01	Wechselertrag	152,247	74
Zinse	1,972,707	35	Zinsen und Kommissionen	2,666,972	08
Verluste	33,134	78	Mietzins	31,400	—
Abschreibungen	59,834	10	Kursgewinne auf Wertschriften	30,588	30
Gewinn	378,478	72	Diverse	34,022	98
	2,930,032	40		2,930,032	40

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Luftpostverkehr

I. Die nachbezeichneten, schweizerische Flugplätze berührenden Linien können während der angegebenen Zeit zur regelmässigen Beförderung von Postsachen benützt werden:

Fluglinien	Betriebsdauer
Basel — Zürich — München — Wien (Donau-Express)	1. V. — 31. X.
Zürich — Basel — Mannheim — Frankfurt (M) — Köln — Essen / Mülheim — Amsterdam	1. V. — 31. X.
Bern — Zürich — Stuttgart — Halle/Leipzig — Berlin	1. V. — 31. X.
Basel — Paris	1. V. — 31. X.
Genf — Paris	1. V. — 7. X.
Genf — Zürich	1. V. — 31. X.
Basel — Frankfurt (Eilflug)	1. V. — 31. VIII.
Zürich — Mailand	1. V. — 31. VIII.
Basel — Cherbourg u. — Havre (im Anschluss an die Schnelldampfer nach und von New York)	1. V. — 30. IX.
Stuttgart — Genf — Marseille — Barcelona	1. IV. — 31. X.
Zürich — München — Salzburg — Wien	1. IV. — 31. X.
Zürich — Basel — Paris — London	1. V. — 30. IX. ganzjährig.
Genf — Lyon — Paris — London	1. V. — 31. VIII.
Basel — La Chaux-de-Fonds/Le Locle — Lausanne — Genf	1. V. — 31. X.
Basel — Bern — Lausanne — Genf	1. V. — 31. X.
St. Gallen — Zürich — Bern	1. V. — 31. X.

II. Die Angaben über die übrigen europäischen und die ausser-europäischen Luftverbindungen, die der Postbeförderung dienen, die Flugzeiten, die unmittelbaren Flugschlüsse im Ausland, die Sammelstellen, die Abfertigungszeiten, sowie die Zuschlagstaxen für Briefpostsendungen nach dem In- und Ausland und andere wichtige Auskünfte sind in der Uebersicht der Postdampfer- und Luftpost-Verbindungen veröffentlicht. Jede Poststelle wird vor Beginn des Sommerbetriebs einen Sonderabzug der Luftpostverbindungen (Ausgabe vom 1. Mai 1933) erhalten.

Das Schweizerische Post- und Telegraphen-Amtsblatt Nr. 17 vom 20. April 1933 enthält nähere Angaben.

Service postal aérien

I. Les lignes aériennes en relation avec les places d'aviation suisses peuvent être utilisées pour le transport régulier d'envois postaux comme il suit:

Lignes aériennes	Durée de l'exploitation
Bâle — Zurich — Munich — Vienne (Donau-Express)	1 <sup>er</sup> V — 31 X
Zurich — Bâle — Mannheim — Francfort — Cologne — Essen/Mulheim — Amsterdam	1 <sup>er</sup> V — 31 X
Bern — Zurich — Stuttgart — Halle/Leipzig — Berlin	1 <sup>er</sup> V — 31 X
Bâle — Paris	1 <sup>er</sup> V — 31 X
Genève — Paris	1 <sup>er</sup> V — 7 X
Genève — Zurich	1 <sup>er</sup> V — 31 X
Bâle — Francfort (vol express)	1 <sup>er</sup> V — 31 VIII
Zurich — Milan	1 <sup>er</sup> V — 31 VIII
Bâle — Cherbourg — Le Havre (en correspondance avec les transatlantiques pour et de New-York)	1 <sup>er</sup> V — 30 IX
Stuttgart — Genève — Marseille — Barcelona	1 <sup>er</sup> IV — 31 X
Zurich — Munich — Salzburg — Vienne	1 <sup>er</sup> IV — 31 X
Zurich — Bâle — Paris — Londres	1 <sup>er</sup> V — 30 IX
Genève — Lyon — Paris — Londres	toute l'année
Bâle — La Chaux-de-Fonds/Le Locle — Lausanne — Genève	1 <sup>er</sup> V — 31 VIII
Bâle — Bern — Lausanne — Genève	1 <sup>er</sup> V — 31 X
St. Gall — Zurich — Bern	1 <sup>er</sup> V — 31 X

II. Les données relatives aux autres lignes aériennes européennes et extra-européennes utilisées pour la transmission d'envois postaux, aux horaires, aux correspondances aériennes à l'étranger, aux offices collecteurs, aux dépôts des dépêches, aux surtaxes aériennes pour les envois de la poste aux lettres des services interne et international, ainsi que d'autres renseignements importants sont publiés dans le tableau des correspondances des paquebots-posto et de la poste aérienne. Un exemplaire du tirage spécial des communications aériennes (édition du 1<sup>er</sup> mai 1933) sera transmis à chaque office de poste avant le commencement de la saison d'été.

La Feuille officielle des Postes et des Télégraphes suisses n° 17 du 20 avril 1933, donne des indications plus précises. 93. 22. 4. 33.

Annoncen-Regie:  
PUBLICITAS  
Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces:  
PUBLICITAS  
Société Anonyme Suisse de Publicité

Für die per 1. August 1933 gekündeten Titel des

## 4 1/2 % Anleihe Hypothekarkasse des Kantons Bern von Fr. 20,000,000 von 1923 (Staat Bern, Hypothekarkasse)

werden in Konversion offeriert:

## 3 1/2 % Kassa-Obligationen des gleichen Instituts mit einer Laufzeit von 10 Jahren, Serie III, von 1933

**Bedingungen:** Konversionspreis: 99,40 %, zuzüglich 0,6 % eidg. Titelstempel. Coupons per 1. Februar und 1. August. Zinsgenuss ab 1. August 1933. Abschnitte von Fr. 1000, Fr. 5000 oder ein Mehrfaches dieser Beträge. Anlagedauer fest bis 1. August 1943, nachher kündbar auf einen Couponstermin unter Beobachtung einer Frist von 6 Monaten.

Ausführliche Prospekte bei den Bankinstituten erhältlich.

Konversionsanmeldung bis 25. April 1933

Vorläufig keine Barzeichnung

Neben der Hypothekarkasse nehmen auch sämtliche Einlösungsstellen für die Coupons und Titel des gekündeten 4 1/2 % Anleihe von 1923 und andere Bankinstitute Anmeldungen spesenfrei entgegen. Die Inhaber der zur Konversion abgegebenen Titel erhalten einen Empfangs- und Lieferschein, welcher vom 1. Juni 1933 hinweg gegen die neuen Titel umgetauscht werden kann. (3231 Y) 1188

On cherche des représentants pour les cantons de

Bâle  
Zürich  
Berne  
Genève  
Tessin  
Grisons

La Feuille Officielle Suisse du Commerce est lue dans toute la Suisse. Profitez de cet avantage, si vous cherchez des représentants pour différentes régions!

## Erbschaftsinventar — Rechnungsruf

gemäss § 69 des luz. Einführungsgesetzes zum Z. G. B.

in Nachlass-Sache des am 30. März 1933 in Willisau verstorbenen Herrn

### Stadtpräsident Fritz Kneubühler

Inhaber eines Manufaktur- und Bettwarengeschäftes, von und wohnhaft gewesen in Willisau-Stadt (Kt. Luzern).

Die Gläubiger und Schuldner dieses Erblassers, einschliesslich allfälliger Bürgschaftsgläubiger, werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprachen und Schulden bis und mit dem 23. Mai 1933, auf der Stadtkanzlei Willisau anzumelden. (O. F. 476 W/Lz) 1199 i

Willisau-Stadt, den 21. April 1933.

Für die Teilungsbehörde

Der Stadtschreiber:  
Jos. Troxler.

## Wohnbaugenossenschaft Viktoriarain in Bern

XIII. ordentliche Generalversammlung der Genossenschafter  
Donnerstag, den 11. Mai 1933, nachmittags 5 Uhr  
im Bürgerhaus in Bern

TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Rechnungsablage, Bericht der Kontrollstelle, Decharge-Erteilung an den Vorstand.
3. Wahlen:
  - a) des Vorstandes;
  - b) der Kontrollstelle.
4. Unvorhergesehenes.

Die Jahresrechnung mit Bericht der Kontrollstelle liegt von heute hinweg im Bureau des Kassiers, Notar Paul Hofer, in Bern, Zeughausgasse Nr. 27, zur Einsicht auf. 1210 i

Bern, den 20. April 1933.

Der Vorstand.

## Kraftwerk Laufenburg in Laufenburg

### Aktiendividende pro 1932 betr.

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 21. April 1933 hat die Aktiendividende für das Geschäftsjahr 1932 auf 10 % festgesetzt. Demgemäss werden die Dividendenscheine Nr. 25 abzüglich des eidg. Couponsstempels von 3 % mit netto Fr. 48.50 vom 22. April a. c. an spesenfrei eingelöst bei:

der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich  
der Eidgenössischen Bank A.-G. in Zürich  
der A.-G. Leu & Co. in Zürich  
der Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich  
dem Schweizerischen Bankverein in Basel  
der Aargauischen Kantonalbank in Aarau  
der Spar- und Leihkasse Bern in Bern  
sowie bei sämtlichen Niederlassungen dieser Banken.

Die Coupons sind unter Beigabe eines arithmetisch geordneten Nummernverzeichnisses einzureichen. (3937 Q) 1194 i

Die Direktion.

## Vereinigte Webereien Sermtal und Azmoos in Engi (Glarus)

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre  
auf Freitag, den 5. Mai 1933, morgens 11 Uhr  
im Hotel Baur en Ville in Zürich

TAGESORDNUNG:

1. Protokoll.
2. Geschäftsbericht.
3. Vorlage der Jahresrechnung, sowie des Berichtes der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Allfälliges.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 25. April an im Direktionszimmer in Engi (Glarus) den Herren Aktionären zur Einsicht auf.

Eintrittskarten für die Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz vom 25. April an im Bureau der Gesellschaft bezogen werden. (4465 GI) 1178 i

Engi, den 20. April 1933.

Namens des Verwaltungsrates,  
Der Präsident: A. Blamer-Schuler.

## Société Industrielle de Brasserie & Malterie (Usine aux Moulineaux)

### Assemblée générale extraordinaire

MM. les actionnaires sont convoqués en assemblée générale extraordinaire pour le jeudi 4 mai 1933, à 15 heures, à la Chambre de Commerce, 8, Rue Petitot, à Genève.

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Approbation d'un contrat de fusion avec la Société Française de Brasseries à Issy les Moulineaux et pouvoirs à donner à cet effet.
3. Dissolution de la Société, nomination de liquidateurs et détermination de leurs pouvoirs. (87/4 x) 1192 i

Pour pouvoir être représentés à l'assemblée ci-dessus, les actions doivent être déposées au moins trois jours avant la réunion chez:

MM. Hentsch, Forget & Cie., Banquiers, 66, Rue du Stand, Genève.

## zufrieden

Sie sind mit Ihrem schönen und guten Füllfederhalter zufrieden! Woher erfuhrn Sie allerlei über diese neue Marke?  
Doch sicher durch das Zeitungsinsert.

Also immer

## zuerst die Inserate lesen!